

УДК 81
ББК 81я43
К64

А

Ответственный редактор *Л. Л. Федорова*

Рецензенты:
С. И. Гиндин, И. А. Шаронов

*Рекомендовано к изданию
Редакционно-издательским советом РГГУ*

К64 **Конкуренция** в языке и коммуникации [Электронный ресурс] : сборник статей / отв. ред. Л. Л. Федорова ; Рос. гос. гуманитарн. ун-т. — 2-е изд. (эл.). — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf : 244 с.). — М. : Рос. гос. гуманитарн. ун-т, 2019. — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10".

ISBN 978-5-7281-2219-7

Сборник посвящен процессам взаимодействия и соперничества между языками в истории и современности, а также проявлениям конкуренции во внутренней жизни языка, в его структуре и словаре, в современных социокультурных и коммуникативных практиках и текстах. Авторы сборника — участники одноименной международной конференции, состоявшейся в Институте лингвистики РГГУ в октябре 2014 г.

Книга будет интересна филологам и лингвистам, культурологам и социологам, всем интересующимся проблемами языка и коммуникации в широком культурном контексте.

УДК 81
ББК 81я43

Деривативное электронное издание на основе печатного издания: Конкуренция в языке и коммуникации [Текст] : сборник статей / отв. ред. Л. Л. Федорова ; Рос. гос. гуманитарн. ун-т. — М. : РГГУ, 2017. — 240 с. — ISBN 978-5-7281-1900-5.

*В оформлении использована
репродукция картины Кес ван Донгена «Регата»
(1930, частная коллекция)*

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-7281-2219-7

© Российский государственный
гуманитарный университет, 2017

А

Содержание

| | |
|---|---|
| <i>Л.Л. Федорова</i> <i>Конкуренция – «слово века»</i> | 5 |
|---|---|

Часть 1. Конкуренция языков и языковых стратегий

| | |
|--|----|
| <i>Н.Б. Мечковская (Минск)</i> Психологические и социолингвистические характеристики языковых контактов: что усиливает конфликтный потенциал двуязычия? | 15 |
| <i>Г.Е. Крейдлин, Г.Б. Шабат</i> Естественный язык и языки науки: конкуренция или взаимодействие? | 40 |
| <i>В.М. Алпатов</i> Зачем японцам американские синонимы? | 57 |
| <i>А.В. Дегтярева</i> Языковая конкуренция при выборе слов года в Японии | 65 |
| <i>В.В. Высоцкая</i> Система русских обращений в историческом аспекте: конкурирующие тенденции | 76 |
| <i>Е.Г. Борисова</i> Конкуренция в речепорождении: что определяет выбор грамем и лексем в «трудных случаях»? | 92 |

Часть 2. Конкуренция в грамматике и лексике

| | |
|---|-----|
| <i>Б.Ю. Норман (Минск)</i> Местоименная анафора: проблема синтаксиса, семантики или стилистики? | 105 |
|---|-----|

И.В. Фуфаева

| | |
|---|-----|
| Конкуренция диминутивов и нейтральных форм в русском языке | 117 |
|---|-----|

Н.Т. Валеева

| | |
|---|-----|
| «Мужское» и «женское» согласование при существительных общего рода в современном русском языке: норма и языковая практика | 134 |
|---|-----|

И.В. Высоцкая

| | |
|---|-----|
| Глагол <i>стартовать</i> – неужели вне конкуренции? | 141 |
|---|-----|

Е. Протасова (Хельсинки)

| | |
|---|-----|
| Конкуренция названий: <i>бальзамин</i> или <i>ванька-мокрый</i> ? | 154 |
|---|-----|

Л.Л. Федорова (Москва), Э. Бялек (Люблин)

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Соперничество на поле чести | 167 |
|-----------------------------------|-----|

Часть 3. Концептуализация конкуренции в языке и тексте

А.Н. Баранов, Д.О. Добровольский

| | |
|--|-----|
| Авторская идиоматика: конкуренция узувального и индивидуального | 193 |
|--|-----|

М.Е. Пухляк, О.В. Сахарова (Киев)

| | |
|--|-----|
| Семантика конкуренции в музыкальном дискурсе (На материале конкурсов пианистов) | 201 |
|--|-----|

О.Е. Фролова

| | |
|----------------------------------|-----|
| Манипулятивная конкуренция | 214 |
|----------------------------------|-----|

А.Д. Шмелев, Е.Я. Шмелева

| | |
|---|-----|
| Второе место на конкурсе: соревнование в русских анекдотах | 225 |
|---|-----|

| | |
|---------------|-----|
| Summary | 238 |
|---------------|-----|

Contents

| | |
|--|---|
| <i>L. Fedorova</i> <i>Konkurencia</i> – “word of the century” | 5 |
|--|---|

Part 1. Competition of languages and language strategies

| | |
|--|----|
| <i>N. Mechkovskaya (Minsk)</i> Psychological and sociolinguistic characteristics of language contacts: which increases the potential for conflict of bilingualism? ... | 15 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| <i>G. Kreydlin, G. Shabat</i> Natural language and languages of science: competition or cooperation? | 40 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| <i>V. Alpatov</i> Why Japanese American synonyms? | 57 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| <i>A. Degtyareva</i> The language competition when choosing “words of the year” in Japan | 65 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| <i>V. Vysotskaya</i> The system of Russian forms of address in historical perspective: competing trends | 76 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| <i>E. Borisova</i> Competition in the speech production: what determines the choice of grammatical categories and lexemes in the “hard cases”? | 92 |
|--|----|

Part 2. Competition in grammar and the lexicon

| | |
|---|-----|
| <i>B. Norman (Minsk)</i> Pronominal anaphora: the problem of syntax, semantics or stylistics? | 105 |
|---|-----|

I. Fufaeva

| | |
|---|-----|
| The competition of diminutives and neutral forms in the Russian language | 117 |
|---|-----|

N. Valeeva

| | |
|--|-----|
| “Male” and “female” coordination of variable gender nouns in the modern Russian language: norm and language practice..... | 134 |
|--|-----|

I. Vysotskaya

| | |
|---|-----|
| The verb <i>startovat'</i> : is it really out of competition? | 141 |
|---|-----|

E. Protasova (Helsinki)

| | |
|--|-----|
| Competing names: <i>Balzamin</i> or <i>Van'ka-mokryj</i> ? | 154 |
|--|-----|

L. Fedorova (Moscow), E. Bialek (Lublin)

| | |
|---|-----|
| The rivalry on the field of HONOR | 167 |
|---|-----|

Part 3. Conceptualization of competition in language and text

A. Baranov, D. Dobrovolsky

| | |
|--|-----|
| Author's idioms: the competition is usual and individual | 193 |
|--|-----|

M. Puhlyanco, O. Sakharova (Kyiv)

| | |
|--|-----|
| The semantics of competition in the musical discourse (on the data of the pianist competitions) | 201 |
|--|-----|

O. Frolova

| | |
|--------------------------------|-----|
| Manipulative competition | 214 |
|--------------------------------|-----|

A. Shmelev, E. Shmeleva

| | |
|--|-----|
| Second place in the competition: the competition in Russian anecdotes | 225 |
|--|-----|

| | |
|---------------|-----|
| Summary | 238 |
|---------------|-----|